

SENATE



SÉNAT

CANADA

JOURNALS OF THE SENATE

(Unrevised)

1st Session, 44th Parliament
3 Charles III

N° 232

Tuesday, October 29, 2024

2 p.m.

The Honourable RAYMONDE GAGNÉ, Speaker

JOURNAUX DU SÉNAT

(Non révisé)

1^{re} session, 44^e législature
3 Charles III

Le mardi 29 octobre 2024

14 heures

L'honorable RAYMONDE GAGNÉ, Présidente

The Members convened were:

Les membres présents sont :

The Honourable Senators

Les honorables sénateurs

Adler	Cotter	Greene	Miville-Dechêne	Saint-Germain
Al Zaibak	Coyle	Greenwood	Moncion	Seidman
Anderson	Cuzner	Harder	Moodie	Senior
Arnot	Dagenais	Hartling	Muggli	Simons
Ataullahjan	Dalphon	Housakos	Omidvar	Smith
Aucoin	Dasko	Kingston	Osler	Sorensen
Audette	Deacon (<i>Nova Scotia— Nouvelle-Écosse</i>)	Klyne	Oudar	Tannas
Batters		Kutcher	Pate	Varone
Bernard	Deacon (<i>Ontario</i>)	LaBoucane-Benson	Patterson	Verner
Black	Dean	Loffreda	Petitclerc	Wallin
Boehm	Downe	MacAdam	Petten	Wells (<i>Alberta</i>)
Boudreau	Duncan	MacDonald	Plett	Wells (<i>Newfoundland and Labrador—Terre- Neuve-et-Labrador</i>)
Brazeau	Forest	Martin	Prosper	
Burey	Francis	Massicotte	Quinn	
Busson	Fridhandler	McBean	Ravalia	White
Carignan	Gagné	McCallum	Richards	Woo
Clement	Gerba	McNair	Ringuette	Youance
Cordy	Gignac	McPhedran	Robinson	Yussuff
Cormier	Gold	Mégie	Ross	

The Members in attendance to business were:

Les membres participant aux travaux sont :

The Honourable Senators

Les honorables sénateurs

Adler	Cotter	Greene	Miville-Dechêne	Saint-Germain
Al Zaibak	Coyle	Greenwood	Moncion	Seidman
Anderson	Cuzner	Harder	Moodie	Senior
Arnot	Dagenais	Hartling	Muggli	Simons
Ataullahjan	Dalphon	Housakos	Omidvar	Smith
Aucoin	Dasko	Kingston	Osler	Sorensen
Audette	Deacon (<i>Nova Scotia— Nouvelle-Écosse</i>)	Klyne	Oudar	Tannas
Batters		Kutcher	Pate	Varone
Bernard	Deacon (<i>Ontario</i>)	LaBoucane-Benson	Patterson	Verner
Black	Dean	Loffreda	Petitclerc	Wallin
Boehm	Downe	MacAdam	Petten	Wells (<i>Alberta</i>)
Boudreau	Duncan	MacDonald	Plett	Wells (<i>Newfoundland and Labrador—Terre- Neuve-et-Labrador</i>)
Brazeau	Forest	Martin	Prosper	
Burey	Francis	Massicotte	Quinn	
Busson	Fridhandler	McBean	Ravalia	White
Carignan	Gagné	McCallum	Richards	Woo
Clement	Gerba	McNair	Ringuette	Youance
Cordy	Gignac	McPhedran	Robinson	Yussuff
Cormier	Gold	Mégie	Ross	

The first list records senators present in the Senate Chamber during the course of the sitting.

La première liste donne les noms des sénateurs présents à la séance dans la salle du Sénat.

An asterisk in the second list indicates a senator who, while not present during the sitting, was in attendance to business, as defined in subsections 8(2) and (3) of the [Senators Attendance Policy](#).

Dans la deuxième liste, l'astérisque apposé à côté du nom d'un sénateur signifie que ce sénateur, même s'il n'était pas présent à la séance, participait aux travaux, au sens des paragraphes 8(2) et (3) de la [Politique relative à la présence des sénateurs](#).

PRAYERS**PRIÈRE****SENATORS' STATEMENTS****DÉCLARATIONS DE SÉNATEURS****Tributes**

Tribute was paid to the Honourable Senator Omidvar, who will retire from the Senate on November 5, 2024.

Hommages

Hommage est rendu à l'honorable sénatrice Omidvar, qui prendra sa retraite du Sénat le 5 novembre 2024.

Senators' Statements

Some Honourable Senators made statements.

Déclarations de sénateurs

Des honorables sénateurs font des déclarations.

ROUTINE PROCEEDINGS**AFFAIRES COURANTES****Presenting or Tabling Reports from Committees****Présentation ou dépôt de rapports de comités**

The Honourable Senator Black presented the following:

L'honorable sénateur Black présente ce qui suit :

Tuesday, October 29, 2024

Le mardi 29 octobre 2024

The Standing Senate Committee on Agriculture and Forestry has the honour to present its

Le Comité sénatorial permanent de l'agriculture et des forêts a l'honneur de présenter son

FOURTEENTH REPORT**QUATORZIÈME RAPPORT**

Your committee, to which was referred Bill C-275, An Act to amend the Health of Animals Act (biosecurity on farms), has, in obedience to the order of reference of May 9, 2024, examined the said bill and now reports the same with the following amendment:

Votre comité, auquel a été renvoyé le projet de loi C-275, Loi modifiant la Loi sur la santé des animaux (biosécurité dans les exploitations agricoles), a, conformément à l'ordre de renvoi du 9 mai 2024, examiné ledit projet de loi et en fait maintenant rapport avec la modification suivante :

1. *Clause 1, page 1*: Replace line 6 with the following:

1. *Article 1, page 1* : Remplacer la ligne 6 par ce qui suit :

“9.1 No person shall”.

« 9.1 Il est interdit ».

Your committee has also made certain observations, which are appended to this report.

Votre comité a aussi fait certaines observations qui sont annexées au présent rapport.

Respectfully submitted,

Respectueusement soumis,

Le président,

ROBERT BLACK

Chair

Observations to the fourteenth report of the Standing Senate Committee on Agriculture and Forestry (Bill C-275)**Observations au quatorzième rapport du Comité sénatorial permanent de l'agriculture et des forêts (projet de loi C-275)****Regulation of biosecurity****Réglementation en matière de biosécurité**

The committee recognizes the importance of biosecurity on farms and observes that, according to evidence from a representative of the Canadian Food Inspection Agency, compliance with biosecurity protocols is currently voluntary.

Le comité reconnaît l'importance de la biosécurité dans les exploitations agricoles et observe que, selon le témoignage d'un représentant de l'Agence canadienne d'inspection des aliments, le respect des protocoles de biosécurité est une pratique actuellement volontaire.

The committee observes that the Governor in Council has the authority to make obligatory regulations to protect biosecurity on farms under section 64 of the *Health of Animals Act*. The committee invites the Governor in Council to develop and implement effective regulations on this subject.

The Honourable Senator Black moved, seconded by the Honourable Senator Greene, that the report be placed on the Orders of the Day for consideration at the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

Tabling of Reports from Interparliamentary Delegations

The Honourable Senator Forest tabled the following:

Report of the Canadian Branch of the *Assemblée parlementaire de la Francophonie*, 44th Ministerial Conference of the Francophonie, Yaoundé, Cameroon, November 4–5, 2023, and Good Offices Mission, Libreville, Gabon, November 6–7, 2023.—Sessional Paper No. 1/44-3808.

Report of the Canadian Branch of the *Assemblée parlementaire de la Francophonie*, Meeting of the APF Education, Culture and Communication Committee and the Parliamentary Network on HIV/AIDS, Tuberculosis and Malaria, Bucharest, Romania, from April 3 to 5, 2024.—Sessional Paper No. 1/44-3809.

Report of the Canadian Branch of the *Assemblée parlementaire de la Francophonie*, Meeting of the Committee on Economic, Social and Environmental Affairs, Luang Prabang, Laos, from April 10 to 11, 2024.—Sessional Paper No. 1/44-3810.

Report of the Canadian Branch of the *Assemblée parlementaire de la Francophonie*, Meeting of the Parliamentary Affairs Committee, Podgorica, Montenegro, from April 24 to 26, 2024.—Sessional Paper No. 1/44-3811.

QUESTION PERIOD

The Senate proceeded to Question Period.

DELAYED ANSWERS

Pursuant to rule 4-9(7), the Honourable Senator LaBoucane-Benson tabled the following:

Response to Question No. 55, dated November 23, 2021, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Plett, regarding social media influencers — Agriculture and Agri-Food Canada, including Canadian Pari-Mutuel Agency, Canadian Grain Commission, Farm Products Council of Canada, Canadian Dairy Commission and Farm Credit Canada.—Sessional Paper No. 1/44-3812S.

Le comité fait observer que le gouverneur en conseil a le pouvoir de prendre des règlements obligatoires pour protéger la biosécurité dans les exploitations agricoles en vertu de l'article 64 de la *Loi sur la santé des animaux*. Le comité encourage le gouverneur en conseil à élaborer et à mettre en œuvre des règlements efficaces sur ce sujet.

L'honorable sénateur Black propose, appuyé par l'honorable sénateur Greene, que le rapport soit inscrit à l'ordre du jour pour étude à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Dépôt de rapports de délégations interparlementaires

L'honorable sénateur Forest dépose sur le bureau ce qui suit :

Rapport de la Section canadienne de l'Assemblée parlementaire de la Francophonie, 44^e Conférence ministérielle de la Francophonie, Yaoundé (Cameroun), 4-5 novembre 2023, et Mission de bons offices, Libreville (Gabon), 6-7 novembre 2023.—Document parlementaire n° 1/44-3808.

Rapport de la Section canadienne de l'Assemblée parlementaire de la Francophonie, Réunion de la Commission de l'éducation, de la culture et de la communication et du Réseau parlementaire de lutte contre le VIH/sida, la tuberculose et le paludisme, Bucarest (Roumanie), du 3 au 5 avril 2024.—Document parlementaire n° 1/44-3809.

Rapport de la Section canadienne de l'Assemblée parlementaire de la Francophonie, Réunion de la Commission des affaires économiques, sociales et environnementales, Luang Prabang (Laos), du 10 au 11 avril 2024.—Document parlementaire n° 1/44-3810.

Rapport de la Section canadienne de l'Assemblée parlementaire de la Francophonie, Réunion de la Commission des affaires parlementaires, Podgorica (Monténégro), du 24 au 26 avril 2024.—Document parlementaire n° 1/44-3811.

PÉRIODE DES QUESTIONS

Le Sénat procède à la période des questions.

RÉPONSES DIFFÉRÉES

Conformément à l'article 4-9(7) du Règlement, l'honorable sénatrice LaBoucane-Benson dépose sur le bureau ce qui suit :

Réponse à la question n° 55, en date du 23 novembre 2021, inscrite au *Feuilleton et Feuilleton des préavis* au nom de l'honorable sénateur Plett, concernant les influenceurs des médias sociaux — Agriculture et Agroalimentaire Canada, y compris l'Agence canadienne du pari mutuel, la Commission canadienne des grains, le Conseil des produits agricoles du Canada, la Commission canadienne du lait et Financement agricole Canada.—Document parlementaire n° 1/44-3812S.

Response to Question No. 55, dated November 23, 2021, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Plett, regarding social media influencers — Atlantic Canada Opportunities Agency.—Sessional Paper No. 1/44-3813S.

Response to Question No. 55, dated November 23, 2021, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Plett, regarding social media influencers — Canadian Northern Economic Development Agency.—Sessional Paper No. 1/44-3814S.

Response to Question No. 55, dated November 23, 2021, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Plett, regarding social media influencers — Canada Revenue Agency.—Sessional Paper No. 1/44-3815S.

Response to Question No. 55, dated November 23, 2021, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Plett, regarding social media influencers — Canada Economic Development for Quebec Regions.—Sessional Paper No. 1/44-3816S.

Response to Question No. 55, dated November 23, 2021, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Plett, regarding social media influencers — Fisheries and Oceans Canada, including the Canadian Coast Guard, and Freshwater Fish Marketing Corporation.—Sessional Paper No. 1/44-3817S.

Response to Question No. 55, dated November 23, 2021, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Plett, regarding social media influencers — Indigenous Services Canada, including Indian Oil and Gas Canada.—Sessional Paper No. 1/44-3818S.

Response to Question No. 55, dated November 23, 2021, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Plett, regarding social media influencers — National Defence, Military Grievances External Review Committee, Military Police Complaints Commission, National Defence and Canadian Armed Forces Ombudsman and Communications Security Establishment.—Sessional Paper No. 1/44-3819S.

Response to Question No. 55, dated November 23, 2021, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Plett, regarding social media influencers — Environment and Climate Change Canada, Impact Assessment Agency of Canada and Parks Canada.—Sessional Paper No. 1/44-3820S.

Response to Question No. 55, dated November 23, 2021, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Plett, regarding social media influencers — Employment and Social Development Canada, Accessibility Standards Canada and Canadian Centre for Occupational Health and Safety.—Sessional Paper No. 1/44-3821S.

Response to Question No. 55, dated November 23, 2021, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Plett, regarding social media influencers

Réponse à la question n° 55, en date du 23 novembre 2021, inscrite au *Feuilleton et Feuilleton des préavis* au nom de l'honorable sénateur Plett, concernant les influenceurs des médias sociaux — Agence de promotion économique du Canada.—Document parlementaire n° 1/44-3813S.

Réponse à la question n° 55, en date du 23 novembre 2021, inscrite au *Feuilleton et Feuilleton des préavis* au nom de l'honorable sénateur Plett, concernant les influenceurs des médias sociaux — Agence canadienne de développement économique du Nord.—Document parlementaire n° 1/44-3814S.

Réponse à la question n° 55, en date du 23 novembre 2021, inscrite au *Feuilleton et Feuilleton des préavis* au nom de l'honorable sénateur Plett, concernant les influenceurs des médias sociaux — Agence du revenu du Canada.—Document parlementaire n° 1/44-3815S.

Réponse à la question n° 55, en date du 23 novembre 2021, inscrite au *Feuilleton et Feuilleton des préavis* au nom de l'honorable sénateur Plett, concernant les influenceurs des médias sociaux — Développement économique Canada pour les régions du Québec.—Document parlementaire n° 1/44-3816S.

Réponse à la question n° 55, en date du 23 novembre 2021, inscrite au *Feuilleton et Feuilleton des préavis* au nom de l'honorable sénateur Plett, concernant les influenceurs des médias sociaux — Pêches et Océans Canada, y compris la Garde côtière canadienne, et l'Office de commercialisation du poisson d'eau douce.—Document parlementaire n° 1/44-3817S.

Réponse à la question n° 55, en date du 23 novembre 2021, inscrite au *Feuilleton et Feuilleton des préavis* au nom de l'honorable sénateur Plett, concernant les influenceurs des médias sociaux — Services aux Autochtones Canada, y compris Pétrole et gaz des Indiens du Canada.—Document parlementaire n° 1/44-3818S.

Réponse à la question n° 55, en date du 23 novembre 2021, inscrite au *Feuilleton et Feuilleton des préavis* au nom de l'honorable sénateur Plett, concernant les influenceurs des médias sociaux — Défense nationale, le Comité externe d'examen des griefs militaires, la Commission d'examen des plaintes concernant la police militaire, l'Ombudsman de la Défense nationale et des Forces armées canadiennes et le Centre de la sécurité des télécommunications.—Document parlementaire n° 1/44-3819S.

Réponse à la question n° 55, en date du 23 novembre 2021, inscrite au *Feuilleton et Feuilleton des préavis* au nom de l'honorable sénateur Plett, concernant les influenceurs des médias sociaux — Environnement et Changement climatique Canada, l'Agence d'évaluation d'impact du Canada et Parcs Canada.—Document parlementaire n° 1/44-3820S.

Réponse à la question n° 55, en date du 23 novembre 2021, inscrite au *Feuilleton et Feuilleton des préavis* au nom de l'honorable sénateur Plett, concernant les influenceurs des médias sociaux — Emploi et Développement social Canada, Normes d'accessibilité Canada et le Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail.—Document parlementaire n° 1/44-3821S.

Réponse à la question n° 55, en date du 23 novembre 2021, inscrite au *Feuilleton et Feuilleton des préavis* au nom de l'honorable sénateur Plett, concernant les influenceurs des médias

— Federal Economic Development Agency for Southern Ontario.
—Sessional Paper No. 1/44-3822S.

Response to Question No. 55, dated November 23, 2021, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Plett, regarding social media influencers — Federal Economic Development Agency for Northern Ontario.
—Sessional Paper No. 1/44-3823S.

Response to Question No. 55, dated November 23, 2021, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Plett, regarding social media influencers — Department of Finance Canada, Bank of Canada, Canada Deposit Insurance Corporation, Canada Development Investment Corporation, Canada Pension Plan Investment Board, Office of the Superintendent of Financial Institutions and Royal Canadian Mint.—Sessional Paper No. 1/44-3824S.

Response to Question No. 55, dated November 23, 2021, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Plett, regarding social media influencers — Global Affairs Canada, Invest in Canada, Export Development Canada, Canadian Commercial Corporation and International Development Research Centre.—Sessional Paper No. 1/44-3825S.

Response to Question No. 55, dated November 23, 2021, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Plett, regarding social media influencers — Health Canada, Public Health Agency of Canada, Canadian Food Inspection Agency, Canadian Institutes of Health Research and Patented Medicine Prices Review Board.—Sessional Paper No. 1/44-3826S.

Response to Question No. 55, dated November 23, 2021, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Plett, regarding social media influencers — Crown-Indigenous Relations and Northern Affairs Canada.—Sessional Paper No. 1/44-3827S.

Response to Question No. 55, dated November 23, 2021, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Plett, regarding social media influencers — Infrastructure Canada, Canada Infrastructure Bank, Canada Mortgage and Housing Corporation, Jacques-Cartier Champlain Bridges Inc. and Windsor-Detroit Bridge Authority.—Sessional Paper No. 1/44-3828S.

Response to Question No. 55, dated November 23, 2021, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Plett, regarding social media influencers — Immigration, Refugees and Citizenship Canada and Immigration and Refugee Board of Canada.—Sessional Paper No. 1/44-3829S.

Response to Question No. 55, dated November 23, 2021, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Plett, regarding social media influencers — Innovation, Science and Economic Development Canada, including special operating agencies, Copyright Board of Canada, Canadian Space Agency, National Research Council Canada, Natural Sciences and Engineering Research Council of Canada,

sociaux — Agence fédérale de développement économique pour le Sud de l'Ontario.—Document parlementaire n° 1/44-3822S.

Réponse à la question n° 55, en date du 23 novembre 2021, inscrite au *Feuilleton et Feuilleton des préavis* au nom de l'honorable sénateur Plett, concernant les influenceurs des médias sociaux — Agence fédérale de développement économique pour le Nord de l'Ontario.—Document parlementaire n° 1/44-3823S.

Réponse à la question n° 55, en date du 23 novembre 2021, inscrite au *Feuilleton et Feuilleton des préavis* au nom de l'honorable sénateur Plett, concernant les influenceurs des médias sociaux — Ministère des Finances Canada, la Banque du Canada, la Société d'assurance-dépôts du Canada, la Corporation de développement des investissements du Canada, l'Office d'investissement du Régime de pension du Canada, le Bureau du surintendant des institutions financières et la Monnaie royale canadienne.—Document parlementaire n° 1/44-3824S.

Réponse à la question n° 55, en date du 23 novembre 2021, inscrite au *Feuilleton et Feuilleton des préavis* au nom de l'honorable sénateur Plett, concernant les influenceurs des médias sociaux — Affaires mondiales Canada, Investir au Canada, Exportation et développement Canada, la Corporation commerciale canadienne et le Centre de recherches pour le développement international.—Document parlementaire n° 1/44-3825S.

Réponse à la question n° 55, en date du 23 novembre 2021, inscrite au *Feuilleton et Feuilleton des préavis* au nom de l'honorable sénateur Plett, concernant les influenceurs des médias sociaux — Santé Canada, l'Agence de la santé publique du Canada, l'Agence canadienne d'inspection des aliments, les Instituts de recherche en santé du Canada et le Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés.—Document parlementaire n° 1/44-3826S.

Réponse à la question n° 55, en date du 23 novembre 2021, inscrite au *Feuilleton et Feuilleton des préavis* au nom de l'honorable sénateur Plett, concernant les influenceurs des médias sociaux — Relations Couronne-Autochtones et Affaires du Nord Canada.—Document parlementaire n° 1/44-3827S.

Réponse à la question n° 55, en date du 23 novembre 2021, inscrite au *Feuilleton et Feuilleton des préavis* au nom de l'honorable sénateur Plett, concernant les influenceurs des médias sociaux — Infrastructure Canada, la Banque de l'infrastructure du Canada, la Société canadienne d'hypothèques et de logement, Ponts Jacques Cartier Champlain Inc. et l'Autorité du pont Windsor-Détroit.—Document parlementaire n° 1/44-3828S.

Réponse à la question n° 55, en date du 23 novembre 2021, inscrite au *Feuilleton et Feuilleton des préavis* au nom de l'honorable sénateur Plett, concernant les influenceurs des médias sociaux — Immigration, Réfugiés et Citoyenneté Canada et la Commission de l'immigration et du statut de réfugié du Canada.—Document parlementaire n° 1/44-3829S.

Réponse à la question n° 55, en date du 23 novembre 2021, inscrite au *Feuilleton et Feuilleton des préavis* au nom de l'honorable sénateur Plett, concernant les influenceurs des médias sociaux — Innovation, Sciences et Développement économique Canada, y compris les organismes de service spécial, la Commission du droit d'auteur du Canada, l'Agence spatiale canadienne, le Conseil national de recherches Canada, le Conseil

Social Sciences and Humanities Research Council of Canada, Statistics Canada, Standards Council of Canada, Destination Canada and Business Development Bank of Canada.—Sessional Paper No. 1/44-3830S.

Response to Question No. 55, dated November 23, 2021, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Plett, regarding social media influencers — Department of Justice Canada, Canadian Human Rights Commission and Administrative Tribunals Support Service of Canada.—Sessional Paper No. 1/44-3831S.

Response to Question No. 55, dated November 23, 2021, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Plett, regarding social media influencers — Natural Resources Canada, Canada Energy Regulator, Canadian Nuclear Safety Commission, Northern Pipeline Agency and Atomic Energy of Canada Limited.—Sessional Paper No. 1/44-3832S.

Response to Question No. 55, dated November 23, 2021, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Plett, regarding social media influencers — Pacific Economic Development Canada.—Sessional Paper No. 1/44-3833S.

Response to Question No. 55, dated November 23, 2021, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Plett, regarding social media influencers — Canadian Heritage, Canadian Radio-television and Telecommunications Commission, Library and Archives Canada, National Battlefields Commission, CBC/Radio-Canada, Canadian Museum for Human Rights, Canadian Race Relations Foundation, National Film Board of Canada, Canada Council for the Arts, Ingenium – Canada’s Museums of Science and Innovation, Canadian Museum of History, Canadian Museum of Immigration at Pier 21, Canadian Museum of Nature, National Gallery of Canada, Telefilm Canada, National Arts Centre, Canadian Conservation Institute and Canadian Heritage Information Network.—Sessional Paper No. 1/44-3834S.

Response to Question No. 55, dated November 23, 2021, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Plett, regarding social media influencers — Privy Council Office.—Sessional Paper No. 1/44-3835S.

Response to Question No. 55, dated November 23, 2021, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Plett, regarding social media influencers — Public Prosecution Service of Canada.—Sessional Paper No. 1/44-3836S.

Response to Question No. 55, dated November 23, 2021, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Plett, regarding social media influencers — Prairies Economic Development Canada.—Sessional Paper No. 1/44-3837S.

de recherches en sciences naturelles et en génie du Canada, le Conseil de recherches en sciences humaines du Canada, Statistique Canada, le Conseil canadien des normes, Destination Canada et la Banque de développement du Canada.—Document parlementaire n° 1/44-3830S.

Réponse à la question n° 55, en date du 23 novembre 2021, inscrite au *Feuilleton et Feuilleton des préavis* au nom de l’honorable sénateur Plett, concernant les influenceurs des médias sociaux — Ministère de la Justice Canada, la Commission canadienne des droits de la personne et le Service canadien d’appui aux tribunaux administratifs.—Document parlementaire n° 1/44-3831S.

Réponse à la question n° 55, en date du 23 novembre 2021, inscrite au *Feuilleton et Feuilleton des préavis* au nom de l’honorable sénateur Plett, concernant les influenceurs des médias sociaux — Ressources naturelles Canada, la Régie de l’énergie du Canada, la Commission canadienne de sûreté nucléaire, l’Administration du pipe-line du Nord et Énergie atomique du Canada limitée.—Document parlementaire n° 1/44-3832S.

Réponse à la question n° 55, en date du 23 novembre 2021, inscrite au *Feuilleton et Feuilleton des préavis* au nom de l’honorable sénateur Plett, concernant les influenceurs des médias sociaux — Développement économique Canada pour le Pacifique.—Document parlementaire n° 1/44-3833S.

Réponse à la question n° 55, en date du 23 novembre 2021, inscrite au *Feuilleton et Feuilleton des préavis* au nom de l’honorable sénateur Plett, concernant les influenceurs des médias sociaux — Patrimoine canadien, le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes, Bibliothèque et Archives Canada, la Commission des champs de bataille nationaux, CBC/Radio-Canada, le Musée canadien pour les droits de la personne, la Fondation canadienne des relations raciales, l’Office national du film du Canada, le Conseil des arts du Canada, Ingenium – Musées des sciences et de l’innovation du Canada, le Musée canadien de l’histoire, le Musée canadien de l’immigration du Quai 21, le Musée canadien de la nature, le Musée des beaux-arts du Canada, Téléfilm Canada, le Centre national des arts, l’Institut canadien de conservation et le Réseau canadien d’information sur le patrimoine.—Document parlementaire n° 1/44-3834S.

Réponse à la question n° 55, en date du 23 novembre 2021, inscrite au *Feuilleton et Feuilleton des préavis* au nom de l’honorable sénateur Plett, concernant les influenceurs des médias sociaux — Bureau du Conseil privé.—Document parlementaire n° 1/44-3835S.

Réponse à la question n° 55, en date du 23 novembre 2021, inscrite au *Feuilleton et Feuilleton des préavis* au nom de l’honorable sénateur Plett, concernant les influenceurs des médias sociaux — Service des poursuites pénales du Canada.—Document parlementaire n° 1/44-3836S.

Réponse à la question n° 55, en date du 23 novembre 2021, inscrite au *Feuilleton et Feuilleton des préavis* au nom de l’honorable sénateur Plett, concernant les influenceurs des médias sociaux — Développement économique Canada pour les Prairies.—Document parlementaire n° 1/44-3837S.

Response to Question No. 55, dated November 23, 2021, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Plett, regarding social media influencers — Public Safety Canada, Canada Border Services Agency, Canadian Security Intelligence Service, Correctional Service of Canada, Parole Board of Canada and Royal Canadian Mounted Police.—Sessional Paper No. 1/44-3838S.

Response to Question No. 55, dated November 23, 2021, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Plett, regarding social media influencers — Public Services and Procurement Canada, Canada Lands Company, Canada Post Corporation, Defence Construction Canada, National Capital Commission and Shared Services Canada.—Sessional Paper No. 1/44-3839S.

Response to Question No. 55, dated November 23, 2021, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Plett, regarding social media influencers — Women and Gender Equality Canada.—Sessional Paper No. 1/44-3840S.

Response to Question No. 55, dated November 23, 2021, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Plett, regarding social media influencers — Treasury Board of Canada Secretariat, Canada School of Public Service and Public Sector Pension Investment Board.—Sessional Paper No. 1/44-3841S.

Response to Question No. 55, dated November 23, 2021, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Plett, regarding social media influencers — Transport Canada, Canadian Transportation Agency, Atlantic Pilotage Authority, Canadian Air Transport Security Authority, Federal Bridge Corporation Limited, Great Lakes Pilotage Authority, Laurentian Pilotage Authority, Marine Atlantic Inc., Pacific Pilotage Authority and VIA Rail Canada.—Sessional Paper No. 1/44-3842S.

Response to Question No. 55, dated November 23, 2021, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Plett, regarding social media influencers — Canadian Intergovernmental Conference Secretariat, Public Service Commission of Canada and Transportation Safety Board of Canada.—Sessional Paper No. 1/44-3843S.

Response to Question No. 55, dated November 23, 2021, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Plett, regarding social media influencers — Veterans Affairs Canada and Veterans Review and Appeal Board.—Sessional Paper No. 1/44-3844S.

Response to Question No. 62, dated November 23, 2021, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Plett, regarding the Large Employer Emergency Financing Facility — Department of Finance Canada.—Sessional Paper No. 1/44-3845S.

Réponse à la question n° 55, en date du 23 novembre 2021, inscrite au *Feuilleton et Feuilleton des préavis* au nom de l'honorable sénateur Plett, concernant les influenceurs des médias sociaux — Sécurité publique Canada, l'Agence des services frontaliers du Canada, le Service canadien du renseignement de sécurité, le Service correctionnel du Canada, la Commission des libérations conditionnelles du Canada et la Gendarmerie royale du Canada.—Document parlementaire n° 1/44-3838S.

Réponse à la question n° 55, en date du 23 novembre 2021, inscrite au *Feuilleton et Feuilleton des préavis* au nom de l'honorable sénateur Plett, concernant les influenceurs des médias sociaux — Services publics et Approvisionnement Canada, la Société immobilière du Canada, la Société canadienne des postes, Construction de défense Canada, la Commission de la capitale nationale et Services partagés Canada.—Document parlementaire n° 1/44-3839S.

Réponse à la question n° 55, en date du 23 novembre 2021, inscrite au *Feuilleton et Feuilleton des préavis* au nom de l'honorable sénateur Plett, concernant les influenceurs des médias sociaux — Femmes et Égalité des genres Canada.—Document parlementaire n° 1/44-3840S.

Réponse à la question n° 55, en date du 23 novembre 2021, inscrite au *Feuilleton et Feuilleton des préavis* au nom de l'honorable sénateur Plett, concernant les influenceurs des médias sociaux — Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada, l'École de la fonction publique du Canada et l'Office d'investissement des régimes de pensions du secteur public.—Document parlementaire n° 1/44-3841S.

Réponse à la question n° 55, en date du 23 novembre 2021, inscrite au *Feuilleton et Feuilleton des préavis* au nom de l'honorable sénateur Plett, concernant les influenceurs des médias sociaux — Transports Canada, l'Office des transports du Canada, l'Administration de pilotage de l'Atlantique, l'Administration canadienne de la sûreté du transport aérien, la Société des ponts fédéraux Limitée, l'Administration de pilotage des Grands Lacs, l'Administration de pilotage des Laurentides, Marine Atlantic Inc., l'Administration de pilotage du Pacifique et VIA Rail Canada.—Document parlementaire n° 1/44-3842S.

Réponse à la question n° 55, en date du 23 novembre 2021, inscrite au *Feuilleton et Feuilleton des préavis* au nom de l'honorable sénateur Plett, concernant les influenceurs des médias sociaux — Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes, la Commission de la fonction publique du Canada et le Bureau de la sécurité des transports du Canada.—Document parlementaire n° 1/44-3843S.

Réponse à la question n° 55, en date du 23 novembre 2021, inscrite au *Feuilleton et Feuilleton des préavis* au nom de l'honorable sénateur Plett, concernant les influenceurs des médias sociaux — Anciens Combattants Canada et le Tribunal des anciens combattants (révision et appel).—Document parlementaire n° 1/44-3844S.

Réponse à la question n° 62, en date du 23 novembre 2021, inscrite au *Feuilleton et Feuilleton des préavis* au nom de l'honorable sénateur Plett, concernant le Crédit d'urgence pour les grands employeurs — Ministère des Finances Canada.—Document parlementaire n° 1/44-3845S.

Response to Question No. 62, dated November 23, 2021, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Plett, regarding the Large Employer Emergency Financing Facility — Innovation, Science and Economic Development Canada.—Sessional Paper No. 1/44-3846S.

Response to Question No. 62, dated November 23, 2021, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Plett, regarding the Large Employer Emergency Financing Facility — Natural Resources Canada.—Sessional Paper No. 1/44-3847S.

Response to Question No. 62, dated November 23, 2021, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Plett, regarding the Large Employer Emergency Financing Facility — Privy Council Office.—Sessional Paper No. 1/44-3848S.

Response to Question No. 62, dated November 23, 2021, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Plett, regarding the Large Employer Emergency Financing Facility — Transport Canada.—Sessional Paper No. 1/44-3849S.

ORDERS OF THE DAY

GOVERNMENT BUSINESS

Bills – Third Reading

Order No. 1 was called and postponed until the next sitting.

Reports of Committees – Other

Orders No. 7, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 26 and 27 were called and postponed until the next sitting.

Motions

Orders No. 1, 132, 167 and 172 were called and postponed until the next sitting.

○ ○ ○

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator LaBoucane-Benson, seconded by the Honourable Senator Gold, P.C.:

That, in accordance with section 4.1 of the *Lobbying Act*, R.S.C. 1985, c. 44 (4th Supp.), the Senate approve the reappointment of Nancy Bélanger as Commissioner of Lobbying for a term of seven years.

After debate,
The question being put on the motion, it was adopted, on division.

Réponse à la question n° 62, en date du 23 novembre 2021, inscrite au *Feuilleton et Feuilleton des préavis* au nom de l'honorable sénateur Plett, concernant le Crédit d'urgence pour les grands employeurs — Innovation, Science et Développement économique Canada.—Document parlementaire n° 1/44-3846S.

Réponse à la question n° 62, en date du 23 novembre 2021, inscrite au *Feuilleton et Feuilleton des préavis* au nom de l'honorable sénateur Plett, concernant le Crédit d'urgence pour les grands employeurs — Ressources naturelles Canada.—Document parlementaire n° 1/44-3847S.

Réponse à la question n° 62, en date du 23 novembre 2021, inscrite au *Feuilleton et Feuilleton des préavis* au nom de l'honorable sénateur Plett, concernant le Crédit d'urgence pour les grands employeurs — Bureau du Conseil privé.—Document parlementaire n° 1/44-3848S.

Réponse à la question n° 62, en date du 23 novembre 2021, inscrite au *Feuilleton et Feuilleton des préavis* au nom de l'honorable sénateur Plett, concernant le Crédit d'urgence pour les grands employeurs — Transports Canada.—Document parlementaire n° 1/44-3849S.

ORDRE DU JOUR

AFFAIRES DU GOUVERNEMENT

Projets de loi – Troisième lecture

L'article n° 1 est appelé et différé à la prochaine séance.

Rapports de comités – Autres

Les articles nos 7, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 26 et 27 sont appelés et différés à la prochaine séance.

Motions

Les articles nos 1, 132, 167 et 172 sont appelés et différés à la prochaine séance.

○ ○ ○

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice LaBoucane-Benson, appuyée par l'honorable sénateur Gold, c.p.,

Que, conformément à l'article 4.1 de la *Loi sur le lobbying*, L.R.C. 1985, ch. 44 (4^e suppl.), le Sénat approuve le renouvellement de la nomination de Nancy Bélanger à titre de commissaire au lobbying pour un mandat de sept ans.

Après débat,
La motion, mise aux voix, est adoptée avec dissidence.

Inquiries

Orders No. 3, 4, 5, 6, 7 and 8 were called and postponed until the next sitting.

OTHER BUSINESS

Senate Public Bills – Third Reading

Orders No. 1 and 2 were called and postponed until the next sitting.

○ ○ ○

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Deacon (*Ontario*), seconded by the Honourable Senator Greenwood, for the third reading of Bill S-269, An Act respecting a national framework on advertising for sports betting.

After debate,
With leave of the Senate,
Further debate on the motion was adjourned until the next sitting, in the name of the Honourable Senator Housakos.

○ ○ ○

Order No. 4 was called and postponed until the next sitting.

Commons Public Bills – Third Reading

Orders No. 1 and 2 were called and postponed until the next sitting.

○ ○ ○

Third reading of Bill C-244, An Act to amend the Copyright Act (diagnosis, maintenance and repair).

The Honourable Senator Deacon (*Nova Scotia*) moved, seconded by the Honourable Senator Aucoin, that the bill be read for a third time.

After debate,
The Honourable Senator Clement moved, seconded by the Honourable Senator Arnot, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted, on division.

○ ○ ○

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Housakos, seconded by the Honourable Senator Martin, for the third reading of Bill C-294, An Act to amend the Copyright Act (interoperability).

Interpellations

Les articles n^{os} 3, 4, 5, 6, 7 et 8 sont appelés et différés à la prochaine séance.

AUTRES AFFAIRES

Projets de loi d'intérêt public du Sénat – Troisième lecture

Les articles n^{os} 1 et 2 sont appelés et différés à la prochaine séance.

○ ○ ○

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Deacon (*Ontario*), appuyée par l'honorable sénatrice Greenwood, tendant à la troisième lecture du projet de loi S-269, Loi concernant un cadre national sur la publicité sur les paris sportifs.

Après débat,
Avec le consentement du Sénat,
La suite du débat sur la motion est ajournée à la prochaine séance, au nom de l'honorable sénateur Housakos.

○ ○ ○

L'article n^o 4 est appelé et différé à la prochaine séance.

Projets de loi d'intérêt public des Communes – Troisième lecture

Les articles n^{os} 1 et 2 sont appelés et différés à la prochaine séance.

○ ○ ○

Troisième lecture du projet de loi C-244, Loi modifiant la Loi sur le droit d'auteur (diagnostic, entretien et réparation).

L'honorable sénateur Deacon (*Nouvelle-Écosse*) propose, appuyé par l'honorable sénateur Aucoin, que le projet de loi soit lu pour la troisième fois.

Après débat,
L'honorable sénatrice Clement propose, appuyée par l'honorable sénateur Arnot, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée avec dissidence.

○ ○ ○

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Housakos, appuyée par l'honorable sénatrice Martin, tendant à la troisième lecture du projet de loi C-294, Loi modifiant la Loi sur le droit d'auteur (interopérabilité).

After debate,
The Honourable Senator Clement moved, seconded by the Honourable Senator Saint-Germain, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted on the following vote:

Après débat,
L'honorable sénatrice Clement propose, appuyée par l'honorable sénatrice Saint-Germain, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée par le vote suivant :

YEAS—POUR

The Honourable Senators—Les honorables sénateurs

Arnot	Dasko	Kingston	Moncion	Sorensen
Audette	Deacon (<i>Ontario</i>)	Kutcher	Oudar	Varone
Boehm	Dean	LaBoucane-Benson	Pate	Wells (<i>Alberta</i>)
Boudreau	Duncan	Loffreda	Petten	Woo
Busson	Forest	MacAdam	Ravalia	Yussuff—41
Clement	Gerba	McBean	Ringuette	
Cormier	Gold	McNair	Saint-Germain	
Cotter	Greenwood	Mégie	Senior	
Coyle	Hartling	Miville-Dechêne	Simons	

NAYS—CONTRE

The Honourable Senators—Les honorables sénateurs

Adler	Carignan	Fridhandler	Muggli	Smith
Anderson	Cordy	Gignac	Osler	Verner
Ataullahjan	Dagenais	Harder	Plett	Wallin
Aucoin	Dalphond	Housakos	Quinn	Wells (<i>Newfoundland and Labrador—Terre-Neuve-et-Labrador</i>)
Batters	Deacon (<i>Nova Scotia—Nouvelle-Écosse</i>)	MacDonald	Richards	White—36
Bernard	Downe	Martin	Robinson	
Black	Francis	McCallum	Ross	
Burey		McPhedran	Seidman	

ABSTENTIONS—ABSTENTIONS

The Honourable Senators—Les honorables sénateurs

Al Zaibak	Tannas	Youance—3
-----------	--------	-----------

Senate Public Bills – Reports of Committees

Orders No. 1 and 2 were called and postponed until the next sitting.

Senate Public Bills – Second Reading

Orders No. 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7 and 8 were called and postponed until the next sitting.

○ ○ ○

Projets de loi d'intérêt public du Sénat – Rapports de comités

Les articles n^{os} 1 et 2 sont appelés et différés à la prochaine séance.

Projets de loi d'intérêt public du Sénat – Deuxième lecture

Les articles n^{os} 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7 et 8 sont appelés et différés à la prochaine séance.

○ ○ ○

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Ringuette, seconded by the Honourable Senator Ravalia, for the second reading of Bill S-239, An Act to amend the Criminal Code (criminal interest rate).

Ordered: That further debate on the motion be adjourned until the next sitting, in the name of the Honourable Senator Petitclerc.

o o o

Orders No. 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18 and 19 were called and postponed until the next sitting.

o o o

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator McCallum, seconded by the Honourable Senator White, for the second reading of Bill S-274, An Act to establish National Thanadelthur Day.

After debate,
The Honourable Senator Martin moved, seconded by the Honourable Senator Seidman, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted on the following vote:

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Ringuette, appuyée par l'honorable sénateur Ravalia, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-239, Loi modifiant le Code criminel (taux d'intérêt criminel).

Ordonné : Que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance, au nom de l'honorable sénatrice Petitclerc.

o o o

Les articles n^{os} 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18 et 19 sont appelés et différés à la prochaine séance.

o o o

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice McCallum, appuyée par l'honorable sénatrice White, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-274, Loi instituant la Journée nationale de Thanadelthur.

Après débat,
L'honorable sénatrice Martin propose, appuyée par l'honorable sénatrice Seidman, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée par le vote suivant :

YEAS—POUR

The Honourable Senators—Les honorables sénateurs

Arnot	Dasko	Kingston	Plett	Wells (<i>Newfoundland and Labrador—Terre-Neuve-et-Labrador</i>)
Ataullahjan	Deacon (<i>Nova Scotia—Nouvelle-Écosse</i>)	Kutcher	Ravalia	Youance
Aucoin	Deacon (<i>Ontario</i>)	Loffreda	Ringuette	Yussuff—38
Batters	Downe	MacAdam	Robinson	
Boudreau	Duncan	MacDonald	Ross	
Busson	Forest	Martin	Seidman	
Carignan	Greenwood	McNair	Tannas	
Clement	Housakos	Mégie	Varone	
Cotter		Moncion	Wallin	

NAYS—CONTRE

The Honourable Senators—Les honorables sénateurs

Audette	Dalphond	LaBoucane-Benson	Muggli	Senior
Bernard	Francis	McBean	Osler	Simons
Black	Gerba	McCallum	Oudar	Wells (<i>Alberta</i>)
Cordy	Gold	McPhedran	Pate	White
Coyle	Klyne	Miville-Dechéne	Petten	Woo—25

ABSTENTIONS—ABSTENTIONS

The Honourable Senators—Les honorables sénateurs

Nil—Aucun

A point of order was raised concerning adjournment of debate.

Un rappel au Règlement est soulevé concernant l'ajournement du débat.

SPEAKER'S RULING

Senator, you have raised very interesting points. Thank you.

The Senate adopted the adjournment of debate on Bill S-274 following proper process. The concerns described are not procedural in nature, since the motion to adjourn debate did not deal with the role of the critic, and the point of order is not established.

Senate Public Bills – Second Reading

Order No. 21 was called and postponed until the next sitting.

○ ○ ○

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator MacDonald, seconded by the Honourable Senator Housakos, for the second reading of Bill S-277, An Act respecting a framework to strengthen Canada–Taiwan relations.

The Honourable Senator Plett moved, seconded by the Honourable Senator Seidman:

That the Senate do now adjourn.

The question being put on the motion, it was adopted.

ADJOURNMENT

At 7:35 p.m., pursuant to the order adopted by the Senate earlier today, the Senate adjourned until 2 p.m., tomorrow.

DOCUMENTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE SENATE PURSUANT TO RULE 14-1(7)

Government Response, dated October 25, 2024, to the twenty-first report of the Standing Senate Committee on Social Affairs, Science and Technology entitled *Act Now: Solutions for temporary and migrant labour in Canada*, deposited with the Clerk of the Senate on May 21, 2024.—Sessional Paper No. 1/44-3780S.

(Pursuant to rule 12-23(4), the report and the response were deemed referred to the Standing Senate Committee on Social Affairs, Science and Technology.)

DÉCISION DU PRÉSIDENT

Madame la sénatrice, vous avez soulevés des points très intéressants. Je vous remercie.

Le Sénat a adopté l'ajournement du débat sur le projet de loi S-274 en suivant la procédure appropriée. Les problèmes décrits ne sont pas de nature procédurale, puisque la motion d'ajournement du débat ne portait pas sur le rôle de porte-parole, et le rappel au Règlement n'est pas été établi.

Projets de loi d'intérêt public du Sénat – Deuxième lecture

L'article n° 21 est appelé et différé à la prochaine séance.

○ ○ ○

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur MacDonald, appuyée par l'honorable sénateur Housakos, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-277, Loi concernant un cadre visant à renforcer les relations entre le Canada et Taiwan.

L'honorable sénateur Plett propose, appuyé par l'honorable sénatrice Seidman,

Que la séance soit maintenant levée.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

LEVÉE DE LA SÉANCE

À 19 h 35, conformément à l'ordre adopté par le Sénat plus tôt aujourd'hui, le Sénat s'ajourne jusqu'à 14 heures demain.

DOCUMENTS DÉPOSÉS AUPRÈS DE LA GREFFIÈRE DU SÉNAT CONFORMÉMENT À L'ARTICLE 14-1(7) DU RÈGLEMENT

Réponse du gouvernement, datée du 25 octobre 2024, au vingt et unième rapport du Comité sénatorial permanent des affaires sociales, des sciences et de la technologie, intitulé *Agissons maintenant : des solutions pour la main-d'œuvre temporaire et migrante au Canada*, déposé auprès de la greffière du Sénat le 21 mai 2024.—Document parlementaire n° 1/44-3780S.

(Conformément à l'article 12-23(4) du Règlement, le rapport et la réponse sont renvoyés d'office au Comité sénatorial permanent des affaires sociales, des sciences et de la technologie.)

Report of the Chief Public Health Officer on the State of Public Health in Canada for the fiscal year ended March 31, 2024, pursuant to the *Public Health Agency of Canada Act*, S.C. 2006, c. 5, sbs. 12(2).—Sessional Paper No. 1/44-3781.

Service Fees Report of the Department of Employment and Social Development for 2023 to 2024, pursuant to the *Service Fees Act*, S.C. 2017, c. 20, s. 451 “20(1)”.—Sessional Paper No. 1/44-3782.

Departmental Sustainable Development Strategy Interim Report of the Department of Agriculture and Agri-Food for 2023 to 2024, pursuant to the *Federal Sustainable Development Act*, S.C. 2008, c. 33, sbs. 12(2).—Sessional Paper No. 1/44-3783.

Departmental Sustainable Development Strategy Interim Report for the Canadian Grain Commission for 2023 to 2024, pursuant to the *Federal Sustainable Development Act*, S.C. 2008, c. 33, sbs. 11(3).—Sessional Paper No. 1/44-3784.

Departmental Sustainable Development Strategy Interim Report of the National Farm Products Council for 2023 to 2024, pursuant to the *Federal Sustainable Development Act*, S.C. 2008, c. 33, sbs. 11(3).—Sessional Paper No. 1/44-3785.

Departmental Sustainable Development Strategy Progress Report for 2023-24 of the Courts Administration Service, pursuant to the *Federal Sustainable Development Act*, S.C. 2008, c. 33, sbs. 11(3).—Sessional Paper No. 1/44-3786.

Departmental Sustainable Development Strategy Progress Report for 2023-24 of the Administrative Tribunals Support Service of Canada, pursuant to the *Federal Sustainable Development Act*, S.C. 2008, c. 33, sbs. 11(3).—Sessional Paper No. 1/44-3787.

Departmental Sustainable Development Strategy Progress Report for 2023-24 of the Canadian Human Rights Commission, pursuant to the *Federal Sustainable Development Act*, S.C. 2008, c. 33, sbs. 11(3).—Sessional Paper No. 1/44-3788.

Departmental Sustainable Development Strategy Progress Report for 2023-24 of the Office of the Commissioner for Federal Judicial Affairs, pursuant to the *Federal Sustainable Development Act*, S.C. 2008, c. 33, sbs. 11(3).—Sessional Paper No. 1/44-3789.

Departmental Sustainable Development Strategy Progress Report for 2023-24 of the Law Commission of Canada, pursuant to the *Federal Sustainable Development Act*, S.C. 2008, c. 33, sbs. 11(3).—Sessional Paper No. 1/44-3790.

Departmental Sustainable Development Strategy Progress Report for 2023-24 of the Office of the Information Commissioner, pursuant to the *Federal Sustainable Development Act*, S.C. 2008, c. 33, sbs. 11(3).—Sessional Paper No. 1/44-3791.

Rapport de l’administratrice en chef de la santé publique sur l’état de la santé publique au Canada pour l’exercice terminé le 31 mars 2024, conformément à la *Loi sur l’Agence de la santé publique du Canada*, L.C. 2006, ch. 5, par. 12(2).—Document parlementaire n° 1/44-3781.

Rapport relatif aux frais de service du ministère de l’Emploi et du Développement social pour 2023 à 2024, conformément à la *Loi sur les frais de service*, L.C. 2017, ch. 20, art. 451 « 20(1) ».—Document parlementaire n° 1/44-3782.

Rapport d’étape partiel sur la Stratégie ministérielle de développement durable du ministère de l’Agriculture et de l’Agroalimentaire de 2023 à 2024, conformément à la *Loi fédérale sur le développement durable*, L.C. 2008, ch. 33, par. 12(2).—Document parlementaire n° 1/44-3783.

Rapport d’étape partiel sur la Stratégie ministérielle de développement durable de la Commission canadienne des grains de 2023 à 2024, conformément à la *Loi fédérale sur le développement durable*, L.C. 2008, ch. 33, par. 11(3).—Document parlementaire n° 1/44-3784.

Rapport d’étape partiel sur la Stratégie ministérielle de développement durable du Conseil national des produits agricoles de 2023 à 2024, conformément à la *Loi fédérale sur le développement durable*, L.C. 2008, ch. 33, par. 11(3).—Document parlementaire n° 1/44-3785.

Rapport d’étape sur la Stratégie ministérielle de développement durable pour 2023-2024 du Service administratif des tribunaux judiciaires, conformément à la *Loi fédérale sur le développement durable*, L.C. 2008, ch. 33, par. 11(3).—Document parlementaire n° 1/44-3786.

Rapport d’étape sur la Stratégie ministérielle de développement durable pour 2023-2024 du Service canadien d’appui aux tribunaux administratifs, conformément à la *Loi fédérale sur le développement durable*, L.C. 2008, ch. 33, par. 11(3).—Document parlementaire n° 1/44-3787.

Rapport d’étape sur la Stratégie ministérielle de développement durable pour 2023-2024 de la Commission canadienne des droits de la personne, conformément à la *Loi fédérale sur le développement durable*, L.C. 2008, ch. 33, par. 11(3).—Document parlementaire n° 1/44-3788.

Rapport d’étape sur la Stratégie ministérielle de développement durable pour 2023-2024 du Bureau du commissaire à la magistrature fédérale, conformément à la *Loi fédérale sur le développement durable*, L.C. 2008, ch. 33, par. 11(3).—Document parlementaire n° 1/44-3789.

Rapport d’étape sur la Stratégie ministérielle de développement durable pour 2023-2024 de la Commission du droit du Canada, conformément à la *Loi fédérale sur le développement durable*, L.C. 2008, ch. 33, par. 11(3).—Document parlementaire n° 1/44-3790.

Rapport d’étape sur la Stratégie ministérielle de développement durable pour 2023-2024 du Commissariat à l’information, conformément à la *Loi fédérale sur le développement durable*, L.C. 2008, ch. 33, par. 11(3).—Document parlementaire n° 1/44-3791.

Departmental Sustainable Development Strategy Progress Report for 2023-24 of the Office of the Privacy Commissioner, pursuant to the *Federal Sustainable Development Act*, S.C. 2008, c. 33, sbs. 11(3).—Sessional Paper No. 1/44-3792.

Departmental Sustainable Development Strategy Progress Report for 2023-24 of the Registrar of the Supreme Court of Canada, pursuant to the *Federal Sustainable Development Act*, S.C. 2008, c. 33, sbs. 11(3).—Sessional Paper No. 1/44-3793.

Departmental Sustainable Development Strategy Progress Report for 2023-24 of the Department of Justice, pursuant to the *Federal Sustainable Development Act*, S.C. 2008, c. 33, sbs. 12(2).—Sessional Paper No. 1/44-3794.

Departmental Sustainable Development Strategy Progress Report for 2023-24 of the Office of the Director of Public Prosecutions, pursuant to the *Federal Sustainable Development Act*, S.C. 2008, c. 33, sbs. 11(3).—Sessional Paper No. 1/44-3795.

Departmental Sustainable Development Strategy Progress Report for 2023-24 of the Secretariat of the National Security and Intelligence Committee of Parliamentarians, pursuant to the *Federal Sustainable Development Act*, S.C. 2008, c. 33, sbs. 11(3).—Sessional Paper No. 1/44-3796.

Departmental Sustainable Development Strategy Progress Report for 2023-24 of the Office of the Commissioner of Official Languages, pursuant to the *Federal Sustainable Development Act*, S.C. 2008, c. 33, sbs. 11(3).—Sessional Paper No. 1/44-3797.

Departmental Sustainable Development Strategy Progress Report for 2023-24 of the Leaders' Debates Commission, pursuant to the *Federal Sustainable Development Act*, S.C. 2008, c. 33, sbs. 11(3).—Sessional Paper No. 1/44-3798.

Departmental Sustainable Development Strategy Progress Report for 2023-24 of the Public Service Commission, pursuant to the *Federal Sustainable Development Act*, S.C. 2008, c. 33, sbs. 11(3).—Sessional Paper No. 1/44-3799.

Departmental Sustainable Development Strategy Progress Report for 2023-24 of Invest in Canada Hub, pursuant to the *Federal Sustainable Development Act*, S.C. 2008, c. 33, sbs. 11(3).—Sessional Paper No. 1/44-3800.

Report on the Operation of the *Immigration and Refugee Protection Act* for the year 2024, pursuant to the Act, S.C. 2001, c. 27, sbs. 94(1).—Sessional Paper No. 1/44-3801.

Amendments to the Management Plan for the Tuktut Nogait National Park of Canada, pursuant to the *Canada National Parks Act*, S.C. 2000, c. 32, sbs. 11(2).—Sessional Paper No. 1/44-3802.

Rapport d'étape sur la Stratégie ministérielle de développement durable pour 2023-2024 du Commissariat à la protection de la vie privée, conformément à la *Loi fédérale sur le développement durable*, L.C. 2008, ch. 33, par. 11(3).—Document parlementaire n° 1/44-3792.

Rapport d'étape sur la Stratégie ministérielle de développement durable pour 2023-2024 du registraire de la Cour suprême du Canada, conformément à la *Loi fédérale sur le développement durable*, L.C. 2008, ch. 33, par. 11(3).—Document parlementaire n° 1/44-3793.

Rapport d'étape sur la Stratégie ministérielle de développement durable pour 2023-2024 du ministère de la Justice, conformément à la *Loi fédérale sur le développement durable*, L.C. 2008, ch. 33, par. 12(2).—Document parlementaire n° 1/44-3794.

Rapport d'étape sur la Stratégie ministérielle de développement durable pour 2023-2024 du Bureau du directeur des poursuites pénales, conformément à la *Loi fédérale sur le développement durable*, L.C. 2008, ch. 33, par. 11(3).—Document parlementaire n° 1/44-3795.

Rapport d'étape sur la Stratégie ministérielle de développement durable pour 2023-2024 du Secrétariat du Comité des parlementaires sur la sécurité nationale et le renseignement, conformément à la *Loi fédérale sur le développement durable*, L.C. 2008, ch. 33, par. 11(3).—Document parlementaire n° 1/44-3796.

Rapport d'étape sur la Stratégie ministérielle de développement durable pour 2023-2024 du Commissariat aux langues officielles, conformément à la *Loi fédérale sur le développement durable*, L.C. 2008, ch. 33, par. 11(3).—Document parlementaire n° 1/44-3797.

Rapport d'étape sur la Stratégie ministérielle de développement durable pour 2023-2024 de la Commission des débats des chefs, conformément à la *Loi fédérale sur le développement durable*, L.C. 2008, ch. 33, par. 11(3).—Document parlementaire n° 1/44-3798.

Rapport d'étape sur la Stratégie ministérielle de développement durable pour 2023-2024 de la Commission de la fonction publique, conformément à la *Loi fédérale sur le développement durable*, L.C. 2008, ch. 33, par. 11(3).—Document parlementaire n° 1/44-3799.

Rapport d'étape sur la Stratégie ministérielle de développement durable pour 2023-2024 d'Investir au Canada, conformément à la *Loi fédérale sur le développement durable*, L.C. 2008, ch. 33, par. 11(3).—Document parlementaire n° 1/44-3800.

Rapport sur l'application de la *Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés* pour l'année 2024, conformément à la Loi, L.C. 2001, ch. 27, par. 94(1).—Document parlementaire n° 1/44-3801.

Modifications au plan directeur du parc national du Canada Tuktut Nogait, conformément à la *Loi sur les parcs nationaux du Canada*, L.C. 2000, ch. 32, par. 11(2).—Document parlementaire n° 1/44-3802.

Departmental Sustainable Development Strategy Progress Report for 2023-24 of the Economic Development Agency of Canada for the Regions of Quebec, pursuant to the *Federal Sustainable Development Act*, S.C. 2008, c. 33, sbs. 12(2).—Sessional Paper No. 1/44-3803.

Report of the National Advisory Council on Poverty for the fiscal year ended March 31, 2024, pursuant to the *Poverty Reduction Act*, S.C. 2019, c. 29, s. 315 “12”.—Sessional Paper No. 1/44-3804.

Service Fees Report of the Department of Transport for 2023 to 2024, pursuant to the *Service Fees Act*, S.C. 2017, c. 20, s. 451 “20(1)”.—Sessional Paper No. 1/44-3805.

Report of the Canada Foundation for Innovation, together with the Auditors’ Report, for the fiscal year ended March 31, 2024, pursuant to the *Budget Implementation Act, 1997*, S.C. 1997, c. 26, sbs. 29(3).—Sessional Paper No. 1/44-3806.

Report of the Canadian Radio-television and Telecommunications Commission on the operation of the National Do Not Call List for the fiscal year ended March 31, 2024, pursuant to the *Telecommunications Act*, S.C. 1993, c. 38, s. 41.6(3).—Sessional Paper No. 1/44-3807.

Rapport d’étape sur la Stratégie ministérielle de développement durable pour 2023-2024 de l’Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec, conformément à la *Loi fédérale sur le développement durable*, L.C. 2008, ch. 33, par. 12(2).—Document parlementaire n° 1/44-3803.

Rapport du Conseil consultatif national sur la pauvreté pour l’exercice terminé le 31 mars 2024, conformément à la *Loi sur la réduction de la pauvreté*, L.C. 2019, ch. 29, art. 315 « 12 ».—Document parlementaire n° 1/44-3804.

Rapport relatif aux frais de service du ministère des Transports pour 2023 à 2024, conformément à la *Loi sur les frais de service*, L.C. 2017, ch. 20, art. 451 « 20(1) ».—Document parlementaire n° 1/44-3805.

Rapport de la Fondation canadienne pour l’innovation, ainsi que le rapport des vérificateurs y afférent, pour l’exercice terminé le 31 mars 2024, conformément à la *Loi d’exécution du budget de 1997*, L.C. 1997, ch. 26, par. 29(3).—Document parlementaire n° 1/44-3806.

Rapport du Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes sur l’administration de la Liste nationale de numéros de télécommunication exclus pour l’exercice terminé le 31 mars 2024, conformément à la *Loi sur les télécommunications*, L.C. 1993, ch. 38, par. 41.6(3).—Document parlementaire n° 1/44-3807.

Changes in Membership of Committees Pursuant to Rule 12-5

Standing Senate Committee on Banking, Commerce and the Economy

The Honourable Senator Gignac replaced the Honourable Senator Deacon (*Nova Scotia*) (*October 29, 2024*).

The Honourable Senator Marshall replaced the Honourable Senator Plett (*October 28, 2024*).

The Honourable Senator Gignac was removed from the membership of the committee, substitution pending (*October 25, 2024*).

Standing Senate Committee on Energy, the Environment and Natural Resources

The Honourable Senator Youance replaced the Honourable Senator Galvez (*October 29, 2024*).

Standing Senate Committee on Fisheries and Oceans

The Honourable Senator Boudreau replaced the Honourable Senator Kutcher (*October 29, 2024*).

Standing Senate Committee on Foreign Affairs and International Trade

The Honourable Senator Klyne replaced the Honourable Senator Harder, P.C. (*October 29, 2024*).

The Honourable Senator Dean replaced the Honourable Senator Boniface (*October 29, 2024*).

Modifications de la composition des comités conformément à l'article 12-5 du Règlement

Comité sénatorial permanent des banques, du commerce et de l'économie

L’honorable sénateur Gignac a remplacé l’honorable sénateur Deacon (*Nouvelle-Écosse*) (*le 29 octobre 2024*).

L’honorable sénatrice Marshall a remplacé l’honorable sénateur Plett (*le 28 octobre 2024*).

L’honorable sénateur Gignac a été retiré de la liste des membres du comité, remplacement à venir (*le 25 octobre 2024*).

Comité sénatorial permanent de l'énergie, de l'environnement et des ressources naturelles

L’honorable sénatrice Youance a remplacé l’honorable sénatrice Galvez (*le 29 octobre 2024*).

Comité sénatorial permanent des pêches et des océans

L’honorable sénateur Boudreau a remplacé l’honorable sénateur Kutcher (*le 29 octobre 2024*).

Comité sénatorial permanent des affaires étrangères et du commerce international

L’honorable sénateur Klyne a remplacé l’honorable sénateur Harder, c.p. (*le 29 octobre 2024*).

L’honorable sénateur Dean a remplacé l’honorable sénatrice Boniface (*le 29 octobre 2024*).

Standing Senate Committee on Human Rights

The Honourable Senator Omidvar replaced the Honourable Senator Simons (*October 29, 2024*).

The Honourable Senator Osler replaced the Honourable Senator Robinson (*October 29, 2024*).

The Honourable Senator Robinson replaced the Honourable Senator Osler (*October 28, 2024*).

Standing Senate Committee on National Finance

The Honourable Senator Ross replaced the Honourable Senator Osler (*October 28, 2024*).

The Honourable Senator Gignac was removed from the membership of the committee, substitution pending (*October 25, 2024*).

Standing Senate Committee on National Security, Defence and Veterans Affairs

The Honourable Senator Fridhandler replaced the Honourable Senator Cardozo (*October 28, 2024*).

Standing Senate Committee on Transport and Communications

The Honourable Senator Fridhandler replaced the Honourable Senator Muggli (*October 29, 2024*).

The Honourable Senator Gignac was added to the membership (*October 29, 2024*).

The Honourable Senator Tannas was removed from the membership of the committee, substitution pending (*October 29, 2024*).

The Honourable Senator Tannas replaced the Honourable Senator Gignac (*October 29, 2024*).

The Honourable Senator Muggli replaced the Honourable Senator Cardozo (*October 28, 2024*).

The Honourable Senator Gignac replaced the Honourable Senator Tannas (*October 28, 2024*).

Corrigenda

(*Journals of the Senate* of Tuesday, October 22, 2024)

Add the names of the Honourable Senators *Burey and *Greenwood to the list of Members in attendance to business.

(*Journals of the Senate* of Wednesday, October 23, 2024)

Add the names of the Honourable Senators *Burey and *Greenwood to the list of Members in attendance to business.

Comité sénatorial permanent des droits de la personne

L'honorable sénatrice Omidvar a remplacé l'honorable sénatrice Simons (*le 29 octobre 2024*).

L'honorable sénatrice Osler a remplacé l'honorable sénatrice Robinson (*le 29 octobre 2024*).

L'honorable sénatrice Robinson a remplacé l'honorable sénatrice Osler (*le 28 octobre 2024*).

Comité sénatorial permanent des finances nationales

L'honorable sénatrice Ross a remplacé l'honorable sénatrice Osler (*le 28 octobre 2024*).

L'honorable sénateur Gignac a été retiré de la liste des membres du comité, remplacement à venir (*le 25 octobre 2024*).

Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale, de la défense et des anciens combattants

L'honorable sénateur Fridhandler a remplacé l'honorable sénateur Cardozo (*le 28 octobre 2024*).

Comité sénatorial permanent des transports et des communications

L'honorable sénateur Fridhandler a remplacé l'honorable sénatrice Muggli (*le 29 octobre 2024*).

L'honorable sénateur Gignac a été ajouté à la liste des membres du comité (*le 29 octobre 2024*).

L'honorable sénateur Tannas a été retiré de la liste des membres du comité, remplacement à venir (*le 29 octobre 2024*).

L'honorable sénateur Tannas a remplacé l'honorable sénateur Gignac (*le 29 octobre 2024*).

L'honorable sénatrice Muggli a remplacé l'honorable sénateur Cardozo (*le 28 octobre 2024*).

L'honorable sénateur Gignac a remplacé l'honorable sénateur Tannas (*le 28 octobre 2024*).

Corrigenda

(*Journaux du Sénat* du mardi 22 octobre 2024)

Ajouter les noms des honorables sénatrices *Burey et *Greenwood à la liste des membres participant aux travaux.

(*Journaux du Sénat* du mercredi 23 octobre 2024)

Ajouter les noms des honorables sénatrices *Burey et *Greenwood à la liste des membres participant aux travaux.